

**Asamblea General**

Distr. general
18 de diciembre de 2003
Español
Original: inglés

Quincuagésimo octavo período de sesiones
Tema 142 del programa
Financiación de la Misión de Observadores
de las Naciones Unidas en Georgia

Presupuesto de la Misión de Observadores de las Naciones
Unidas en Georgia para el período comprendido entre el
1º de julio de 2004 y el 30 de junio de 2005

Informe del Secretario General

Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Mandato y resultados previstos	1–12	4
II. Recursos necesarios	13	15
III. Análisis de las diferencias	14–24	16
IV. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General	25	20
V. Resumen de las medidas de seguimiento adoptadas para aplicar las peticiones y recomendaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y la Oficina de Servicios de Supervisión Interna		20
Anexos		
Organigrama		23
Mapa		24



Resumen

El presente informe contiene el presupuesto de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG) para el período comprendido entre el 1° de julio de 2004 y el 30 de junio de 2005, que asciende a 32.351.000 dólares.

El presupuesto cubre el despliegue de 135 observadores militares, 18 policías civiles, 114 funcionarios de contratación internacional y 209 funcionarios de contratación nacional.

Las necesidades totales de recursos para la UNOMIG en el período comprendido entre el 1° de julio de 2004 y el 30 de junio de 2005 se han vinculado al objetivo de la Misión mediante varios marcos basados en resultados agrupados por componentes: personal civil sustantivo, personal militar, policía civil y actividades de apoyo. Los recursos humanos de la Misión, expresados en la plantilla, se han asignado a los componentes individuales, excepto la dirección y gestión ejecutivas de la Misión, que se determinó teniendo en cuenta a la Misión en su conjunto. Los recursos financieros para las partidas operacionales se han vinculado al componente de actividades de apoyo mediante la determinación de productos cuantitativos para las clases de gastos de los gastos operacionales.

Las explicaciones de las diferencias en el nivel de recursos, tanto humanos como financieros, se han vinculado, cuando procedía, con productos concretos previstos por la Misión.

Recursos financieros

(En miles de dólares EE.UU. Ejercicio económico comprendido entre el 1° de julio de 2004 y el 30 de junio de 2005.)

Categoría	Gastos (2002/2003)	Fondos asignados (2003/2004)	Estimaciones de gastos (2004/2005)	Diferencia	
				Monto	Porcentaje
Personal militar y de policía	3 345,0	3 483,0	3 931,0	448,0	12,9
Personal civil	14 595,1	15 113,7	16 795,6	1 681,9	11,1
Gastos operacionales	10 881,6	12 112,3	11 624,4	(487,9)	(4,0)
Recursos necesarios en cifras brutas	28 821,7	30 709,0	32 351,0	1 642,0	5,3
Ingresos por concepto de contribuciones del personal	1 920,3	1 960,2	2 193,9	233,7	11,9
Recursos necesarios en cifras netas	26 901,4	28 748,8	30 157,1	1 408,3	4,9
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	—	18,6	—	(18,6)	(100,0)
Total de recursos necesarios	28 821,7	30 727,6	32 351,0	1 623,4	5,3

Recursos humanos

<i>Categoría</i>	<i>Observadores militares^a</i>	<i>Policía civil^a</i>	<i>Personal de contratación internacional</i>	<i>Personal de contratación nacional^b</i>	<i>Total</i>
Dirección y gestión ejecutivas					
Aprobado en 2003/2004	–	–	7	7	14
Propuesto en 2004/2005	–	–	8	8	16
<i>Componentes</i>					
Personal civil sustantivo					
Aprobado en 2003/2004	–	–	13	3	16
Propuesto en 2004/2005	–	–	14	3	17
Personal militar					
Aprobado en 2003/2004	135	–	3	28	166
Propuesto en 2004/2005	135	–	3	28	166
Policía civil					
Aprobado en 2003/2004	–	–	–	–	–
Propuesto en 2004/2005	–	18	3	10	31
Actividades de apoyo					
Aprobado en 2003/2004	–	–	86	139	225
Propuesto en 2004/2005	–	–	86	159	245
Total					
Aprobado en 2003/2004	135	–	109	177	421
Propuesto en 2004/2005	135	18	114	209	476
Diferencia neta	–	18	5	32	55

^a Representa la mayor dotación de personal autorizada/propuesta.

^b Incluye a oficiales y personal del cuadro de servicios generales de contratación nacional.

Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General se indican en la sección IV del presente informe.

I. Mandato y resultados previstos

1. El mandato de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG) fue establecido por el Consejo de Seguridad en su resolución 937 (1994). La continuación más reciente del mandato fue aprobada por el Consejo en su resolución 1494 (2003), de 30 de julio de 2003.
2. El mandato de la Misión consiste en ayudar al Consejo de Seguridad a conseguir un objetivo general, a saber, mantener la paz y la seguridad internacionales.
3. Dentro de este objetivo general, en el período que abarca el presente informe la Misión contribuirá a una serie de logros previstos haciendo efectivos productos clave relacionados con ellos, como se indica en los marcos que figuran a continuación. Esos marcos están agrupados por componentes: personal civil sustantivo, personal militar, policía civil y actividades de apoyo, que reflejan, en lugar de determinar, la naturaleza programática común de los logros y productos previstos que figuran en esos componentes.
4. Los logros previstos conducirían al cumplimiento del objetivo del Consejo de Seguridad dentro del calendario establecido para la Misión, y los indicadores de progresos muestran una medición de los progresos alcanzados hacia la consecución de los logros en el período que abarca el informe. Los recursos humanos de la Misión, expresados en la plantilla, se han asignado a los componentes individuales, excepto la dirección y gestión ejecutivas de la Misión, que se determinó teniendo en cuenta a la Misión en su conjunto. Los recursos financieros para las partidas operacionales se han vinculado al componente de actividades de apoyo mediante la determinación de productos cuantitativos para las clases de gastos de los gastos operacionales. Se han explicado las diferencias en la plantilla, en comparación con el presupuesto para 2003/2004, incluidas las reclasificaciones, en sus componentes respectivos, y se han vinculado, cuando procedía, con los productos correspondientes de los marcos.
5. La oficina de enlace de la Misión tiene su sede en la capital, Tbilisi, donde está situada la Oficina del Representante Especial del Secretario General. La sede de la Misión está en Sujumi, a unos 350 kilómetros de la capital, con una segunda oficina del Representante Especial del Secretario General y la oficina permanente del Representante Especial Adjunto del Secretario General y el Oficial Administrativo Jefe. La Misión tiene cuarteles generales de sector en Gali y Zugdidi. La Misión gestiona todos los viajes del personal de la Misión y el transporte de bienes y servicios entre esos lugares.

Dirección y gestión ejecutivas

6. La Oficina del Representante Especial del Secretario General ejerce las funciones de dirección y gestión ejecutivas de la Misión.

Recursos humanos: dirección y gestión ejecutivas

<i>Personal civil</i>	<i>Personal de contratación internacional</i>							<i>Subtotal</i>	<i>Personal de contratación nacional"</i>	<i>Voluntarios de las Naciones Unidas</i>	<i>Total</i>
	<i>SGA-SsG</i>	<i>D-2-D-1</i>	<i>P-5-P-4</i>	<i>P-3-P-1</i>	<i>Servicio Móvil</i>	<i>Servicios generales</i>	<i>Servicio de Seguridad</i>				
Oficina del Representante Especial del Secretario General											
Puestos aprobados 2003/2004	1	1	1	—	—	2	2	7	7	—	14
Puestos propuestos 2004/2005	1	1	1	—	1	2	2	8	8	—	16
Diferencia neta	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	2

^a Incluye a oficiales y personal del cuadro de servicios generales de contratación nacional.

7. Se solicita un intérprete adicional de la categoría del Servicio Móvil para que ayude al Representante Especial del Secretario General a atender la demanda de comunicaciones e informes en dos idiomas a las partes sobre cuestiones relativas a la Misión. En la actualidad, oficiales de asuntos políticos y oficiales de asuntos civiles de las categorías P-3 y P-4 desempeñan esta tarea, además de sus funciones normales, lo que afecta a su productividad, mientras que los productos que se reflejan en el componente 1, Personal civil sustantivo, se basan en la plena disponibilidad del personal sustantivo. La naturaleza y el carácter confidencial de la labor requieren que este puesto sea de contratación internacional.

8. También se propone la creación de un puesto de recepcionista para la Oficina del Representante Especial del Secretario General en Tbilisi. La naturaleza de la oficina entraña la recepción de visitantes de gobiernos, embajadas y organizaciones internacionales, lo que requiere la presencia de un recepcionista.

Componente 1: Personal civil sustantivo

<i>Logros previstos</i>	<i>Indicadores de progreso</i>
1.1 Progresos hacia el logro de un arreglo político del conflicto entre Georgia y Abjasia	<p>1.1.1 Las dos partes participan en reuniones periódicas sobre garantías de seguridad, el regreso de los desplazados internos y los refugiados y proyectos económicos</p> <p>1.1.2 Las dos partes acuerdan participar en reuniones periódicas sobre cuestiones políticas</p> <p>1.1.3 Firma de tres acuerdos entre las partes relativos a las garantías de seguridad, el regreso de los desplazados internos y los refugiados y proyectos económicos</p>

Productos

- Presidencia de cuatro reuniones de alto nivel del Grupo de Amigos del Secretario General, con la participación de las partes en el conflicto, tres se celebrarán en Ginebra y una en Nueva York
- Consultas cada dos meses con el Grupo de Amigos como preparación y seguimiento de las actividades del proceso de paz dirigido por las Naciones Unidas, en particular las reuniones de alto nivel antes mencionadas del Grupo de Amigos, que se celebrarán en las capitales de los Estados miembros que forman el Grupo de Amigos, en Tbilisi y Nueva York
- Consultas mensuales con organizaciones y organismos internacionales que realizan en Georgia proyectos e iniciativas en apoyo al proceso de paz dirigido por las Naciones Unidas
- Presidencia de las reuniones de los tres Grupos de Tareas encargados de las cuestiones políticas y de seguridad, los aspectos políticos del regreso de los refugiados y los desplazados internos y los proyectos económicos, respectivamente
- Una reunión sobre medidas de fomento de la confianza con la participación de las partes, el Grupo de Amigos, otras organizaciones internacionales y protagonistas de la sociedad civil
- Presidencia de tres reuniones del Consejo de Coordinación y sus tres Grupos de Trabajo conexos sobre los aspectos técnicos de las cuestiones relativas a seguridad, los desplazados internos y los refugiados y las cuestiones socioeconómicas, respectivamente
- Cuatro informes del Secretario General al Consejo de Seguridad
- Entrega a las partes de cuatro documentos analíticos sobre las principales cuestiones sustantivas y políticas a fin de familiarizarlos con las prácticas idóneas y experiencias adquiridas en los procesos de paz dirigidos por las Naciones Unidas en otras zonas de conflicto y sensibilizarlos al respecto
- Seis actos de información pública (artículos de fondo, mesas redondas) organizados, entre otras cosas, para promover un entorno de confianza y fomentar la comprensión mutua entre los representantes de diversos estratos de la sociedad de ambas partes

<i>Logros previstos</i>	<i>Indicadores de progreso</i>
1.2 Regreso de los refugiados y desplazados internos al distrito de Gali	1.2.1 Regreso de 4.000 desplazados internos y refugiados a sus lugares de residencia permanente en el distrito de Gali (a comienzos de 2003 habían regresado de 35.000 a 40.000 personas)

Productos

- Recursos movilizados de países donantes y organizaciones internacionales en apoyo de la rehabilitación de las zonas de regreso mediante reuniones bilaterales periódicas y concienciación sobre las necesidades en el terreno
- Actualizaciones cada dos meses de los perfiles de las aldeas que incluyan las variaciones de las pautas de regreso

<i>Logros previstos</i>	<i>Indicadores de progreso</i>
1.3 Mayor respeto de los derechos humanos en toda Abjasia, en particular en el distrito de Gali	1.3.1 Aumento del número de quejas sobre violaciones de los derechos humanos (basado en la solución con éxito de los casos) investigadas por las autoridades locales, de 30 en 2002/2003 a 35 en 2004/2005
<i>Productos</i> <ul style="list-style-type: none"> • Asistencia, asesoramiento u orientación a 260 personas, incluidos repatriados, para encontrar maneras legales de solucionar los problemas • Fomento de siete proyectos comunitarios sobre temas relativos a los derechos humanos mediante la movilización de recursos para la participación en esos proyectos y su supervisión • Fomento de 15 programas de concienciación sobre los derechos humanos (folletos, programas de televisión, mesas redondas) mediante la movilización de recursos para la participación en esos programas y su supervisión • Fomento de tres cursos de capacitación sobre derechos humanos para 40 funcionarios encargados del cumplimiento de la ley mediante la movilización de recursos para la participación en esos cursos y su supervisión 	
<i>Factores externos</i> <p>Las dos partes estén dispuestas a cooperar</p> <p>Terceras partes estén dispuestas a prestar apoyo y facilitar el proceso de paz. La campaña electoral y el resultado de las elecciones en Abjasia (Georgia) y en Georgia en 2004 no repercutan negativamente en el proceso político</p>	

Recursos humanos: Componente 1. Personal civil sustantivo

<i>Personal civil</i>	<i>Personal de contratación internacional</i>							<i>Subtotal</i>	<i>Personal de contratación nacional^a</i>	<i>Voluntarios de las Naciones Unidas</i>	<i>Total</i>
	<i>SGA-SsG</i>	<i>D-2-D-1</i>	<i>P-5-P-4</i>	<i>P-3-P-1</i>	<i>Servicio Móvil</i>	<i>Servicios generales</i>	<i>Servicio de Seguridad</i>				
Oficina del Representante Especial del Secretario General											
Puestos aprobados 2003/2004	–	1	3	7	–	2	–	13	3	–	16
Puestos propuestos 2004/2005	–	1	3	8	–	2	–	14	3	–	17
Diferencia neta	–	–	–	1	–	–	–	1	–	–	1

^a Incluye a oficiales y personal del cuadro de servicios generales de contratación nacional.

<i>Logros previstos/productos</i>
<p>Logro previsto 1.3</p> <p><i>Productos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Asistencia, asesoramiento u orientación a 260 personas, incluidos repatriados, para encontrar maneras legales de solucionar los problemas • Fomento de siete proyectos comunitarios sobre temas relativos a los derechos humanos mediante la movilización de recursos para la participación en esos proyectos y su supervisión • Fomento de 15 programas de concienciación sobre los derechos humanos (folletos, programas de televisión, mesas redondas) mediante la movilización de recursos para la participación en esos programas y su supervisión • Fomento de tres cursos de capacitación sobre derechos humanos para 40 funcionarios encargados del cumplimiento de la ley mediante la movilización de recursos para la participación en esos cursos y su supervisión
<i>Justificación</i>
<p>Personal de contratación internacional: un puesto adicional</p> <p>Se solicita un puesto adicional de oficial de derechos humanos de categoría P-3 para la Oficina de Derechos Humanos de Abjasia (Georgia) debido a la mayor concienciación política y el mayor hincapié en las actividades de la Oficina, junto con un mayor número previsto de refugiados y desplazados internos que regresarán al distrito de Gali, y la disposición de las partes de abrir una sucursal de la Oficina de Derechos Humanos en Gali. Además, la creación de un equipo de tareas sobre cuestiones humanitarias ha añadido una nueva responsabilidad a la Oficina. Este puesto adicional contribuiría a las actividades de promoción, concienciación y capacitación, así como a las actividades de protección de la Misión, aumentando en un 49% el número de investigaciones sobre violaciones de los derechos humanos y la prestación de asistencia al respecto, de 175 en 2002/2003 a 260 en 2004/2005</p>

Componente 2: Personal militar

<i>Logros previstos</i>	<i>Indicadores de progreso</i>
2.1 Cumplimiento del Acuerdo de Moscú de Cesación del Fuego y Separación de las Fuerzas	<p>2.1.1 Reducción del 50% de las violaciones del Acuerdo de Cesación del Fuego (en comparación con cuatro violaciones en 2002/2003)</p> <p>2.1.2 Acuerdo entre las partes sobre un mecanismo de fomento de la confianza que reduzca las tensiones en el valle de Kodori</p> <p>2.1.3 Ninguna introducción de armas pesadas en el valle de Kodori</p>
<p><i>Productos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Reuniones cuatripartitas semanales de enlace con las dos partes • Reuniones diarias de enlace en los sectores y la sede • 13.104 días de patrulla móvil de observadores militares (promedio de 63 patrullas por semana (nueve al día durante siete días) por cuatro personas por patrulla por 52 semanas) en Gali y Zugdidi • 1.560 días de patrulla móvil de observadores militares (una patrulla operacional por seis días por semana, con un promedio de cinco personas por patrulla por 52 semanas) en el valle de Kodori • 231 patrullas de investigación conjunta de observadores militares (52 patrullas con un promedio de tres personas; además, 25 patrullas para investigaciones extraordinarias) • 3.000 patrullas móviles de observadores militares en Zugdidi, Gali, Sujumi y Tbilisi (dos personas por patrulla por día y lugar, y aproximadamente 40 patrullas de enlace ad hoc) • 500 horas de patrullas aéreas en Gali y Zugdidi (5 horas en cada sector por semana, es decir, 10 horas por semana, aproximadamente 500 en 48-52 semanas) • 120 horas de patrullas aéreas en el valle de Kodori • Investigación del 100% de las violaciones del Acuerdo de Moscú 	
<p><i>Factores externos</i></p> <p>Las dos partes están dispuestas a cooperar</p> <p>Los grupos armados irregulares no afecten negativamente la situación en materia de seguridad. La situación de seguridad permita las patrullas aéreas. Las partes demuestren su disposición a garantizar la seguridad del personal de la UNOMIG en el valle de Kodori</p>	

Recursos humanos: Componente 2. Personal militar

											Total
I. Observadores militares											
Puestos aprobados 2003/2004											135
Puestos propuestos 2004/2005											135
Diferencia neta											—

^a Incluye a oficiales y personal del cuadro de servicios generales de contratación nacional.

<i>Logros previstos/productos</i>
Logro previsto 2.1
<i>Productos</i>
<ul style="list-style-type: none"> • 1.560 días de patrulla móvil de observadores militares (una patrulla operacional por seis días por semana, con un promedio de cinco personas por patrulla por 52 semanas) en el valle de Kodori • 120 horas de patrullas aéreas en el valle de Kodori
<i>Justificación</i>
Personal de contratación nacional: un puesto adicional
Se solicita un puesto adicional de intérprete de contratación nacional, ya que la UNOMIG patrullará el valle de Kodori en dos direcciones diferentes, la zona alta del valle de Kodori desde el Paso de Khida y la zona baja del valle de Kodori desde Amtkel

Componente 3: Policía civil

<i>Logros previstos</i>	<i>Indicadores de progreso</i>
3.1 Mejoramiento del orden público en los distritos de Gali y Zugdidi	<p>3.1.1 Contratación de 10 nuevos funcionarios locales de origen georgiano en los organismos de imposición de la ley del distrito de Gali (inclusive en el escalafón de mandos superiores). A diciembre de 2003 el número de funcionarios locales de origen georgiano ascendía a cuatro personas</p> <p>3.1.2 Aumento, de 300 en 2002/2003 a 450, del número de peticiones de asistencia de la población local a los organismos locales de imposición de la ley del distrito de Zugdidi; aumento del número de peticiones de asistencia de la población local a los organismos locales de imposición de la ley del distrito de Gali, de 100 en 2002/2003 a 200</p> <p>3.1.3 Acuerdo de las partes de ampliar la jurisdicción territorial y penal del Grupo Mixto de Investigación</p>
<p><i>Productos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Recursos movilizados de países donantes y organizaciones internacionales en apoyo del fortalecimiento (equipo e instalaciones) y capacitación de los organismos locales de imposición de la ley mediante contactos bilaterales periódicos y sensibilización sobre las necesidades en el terreno • Capacitación de 60 oficiales de policía locales en la Escuela del Servicio de Policía de Kosovo • Preparación, celebración y seguimiento de reuniones periódicas del Grupo Mixto de Investigación y reuniones cuatripartitas, con la participación de los organismos locales de imposición de la ley, las autoridades de los distritos y la fuerza de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes • 11.680 días de patrulla móvil de la policía civil (cuatro patrullas diarias (dos en cada sector) por 365 días de patrulla por dos oficiales de policía por patrulla) en los sectores de Gali y Zugdidi para evaluar la situación en materia de seguridad y asesorar a los oficiales locales de imposición de la ley • Reuniones semanales con los mandos de los organismos locales de imposición de la ley • Organización o facilitación de seis actos de información pública (mesas redondas, reuniones abiertas), para aumentar la concienciación sobre el papel de la policía en la sociedad y fomentar la confianza entre la población local y los organismos de imposición de la ley 	
<p><i>Factores externos</i></p> <p>Las dos partes estén dispuestas a cooperar</p> <p>Los donantes estén dispuestos a prestar apoyo financiero y capacitación para los organismos de imposición de la ley. Disponibilidad de candidatos cualificados para el servicio de policía</p>	

Recursos humanos: Componente 3. Policía civil

											Total
I. Policía civil											
Puestos aprobados 2003/2004											—
Puestos propuestos 2004/2005											18
Diferencia neta											18
</											

^a Incluye a oficiales y personal del cuadro de servicios generales de contratación nacional.

9. El Consejo de Seguridad, en su resolución 1494 (2003) de 30 de julio de 2003, hizo suya la recomendación del Secretario General de que se añadiera a la UNOMIG un componente de policía civil de 20 oficiales, por lo que se propone el despliegue de 18 oficiales de policía civil en Sujumi, Tbilisi, Gali y Zugdidi, que serán supervisados por un Asesor Superior de Policía de categoría P-5 y un Jefe de Personal de categoría P-4. El Asesor Superior de Policía dirigirá a todos los oficiales de policía civil de la Misión, asesorará al Representante Especial del Secretario General y establecerá relaciones al más alto nivel con los organismos locales de imposición de la ley. El Jefe de Personal prestará apoyo al Asesor Superior de Policía, coordinará todas las cuestiones administrativas y de gestión del componente de policía civil, y también se encargará de todas las cuestiones relativas a la disciplina y las investigaciones internas. Asimismo, se propone crear un puesto de oficial de asuntos civiles de categoría P-3, debido al despliegue del componente de policía civil en los sectores de Gali y Zugdidi, el regreso seguro y digno que se prevé de los desplazados internos y la futura aplicación de las recomendaciones de la misión del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo encargada de hacer un estudio de viabilidad sobre la rehabilitación de Gali y sus distritos circundantes. El oficial de asuntos civiles ayudará al Asesor Superior de Policía en cuestiones civiles y mantendrá enlaces con los organismos locales de imposición de la ley.

10. Se solicitan siete puestos de asistente lingüístico de contratación nacional para ayudar a los policías civiles en sus contactos con las autoridades y la población locales, y tres puestos de personal de apoyo (uno en Sujumi, uno en Gali y uno en Zugdidi) para ejercer funciones administrativas y de secretaría.

Componente 4: Actividades de apoyo

<i>Logros previstos</i>	<i>Indicadores de progreso</i>
4.1 Prestar apoyo logístico y administrativo a la Misión de manera eficiente y eficaz	<p>4.1.1 El porcentaje del valor total de inventario a la espera del paso a pérdidas y ganancias se reducirá del 5,1% al 30 de junio de 2003 al 0% al 30 de junio de 2005</p> <p>4.1.3 El porcentaje del total de vehículos disponibles al 30 de junio de 2005 aumentará al 98%, en comparación con el 90% en 2002/2003</p> <p>4.1.4 Aumento del 400% de la disponibilidad de datos para la oficina de enlace de Tbilisi en relación con 2003/2004: 512 Kb en 2003/2004 en comparación con 2Mb en 2004/2005</p>
<p><i>Productos</i></p> <p>Mejoramiento de los servicios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalación de Galileo (sistema de gestión del inventario y las adquisiciones) y capacitación de 35 funcionarios de la Misión • Sustitución de seis vehículos pesados blindados con problemas crónicos de mantenimiento por un tipo de vehículos más fiables • Instalación de una línea E1 (512 Kb en 2003/2004 a 2Mb en 2004/2005) en la oficina de enlace de Tbilisi • Simplificación de la estructura de gestión mediante la consolidación de cinco secciones (transporte, ingeniería, Dependencia de Control de Movimientos, Servicio de Comunicaciones y Tecnología de la Información y operaciones aéreas) bajo el mando del Jefe de Servicios Técnicos <p>Personal militar</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rotación de 115 observadores militares y 16 policías civiles <p>Personal civil</p> <ul style="list-style-type: none"> • Administración de 102 contratos de personal internacional y 199 de personal nacional <p>Instalaciones e infraestructura</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reparación de ocho puentes y 68 km de carreteras para facilitar las patrullas de observadores militares <p>Transporte terrestre</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conservación de 128 vehículos ligeros y 52 vehículos especiales pesados <p>Transporte aéreo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Transporte aéreo de 8.000 pasajeros y 70.000 toneladas de cargamento 	

Comunicaciones

- Apoyo a 10 centrales telefónicas para 450 usuarios

Tecnología de la información

- Servicio técnico, conservación y reparación de 307 computadoras de sobremesa, 98 computadoras portátiles y 31 servidores en cuatro lugares
- Prestación de apoyo a la red de área extendida con 450 usuarios
- Instalación/apoyo de cinco importantes programas de apoyo (ePAS (sistema electrónico de evaluación de la actuación profesional); eMaRS (sistema electrónico de gestión de las contrataciones), soluciones de datos avanzadas, red de almacenamiento y seguridad de los datos)

Factores externos

La situación en materia de seguridad no afecte negativamente a las actividades de apoyo. La situación en materia de seguridad permita las patrullas aéreas. Las decisiones políticas no afecten la circulación del personal, equipo y suministros

Recursos humanos: Componente 4. Actividades de apoyo

	<i>Personal de contratación internacional</i>							<i>Personal de contratación nacional^a</i>	<i>Voluntarios de las Naciones Unidas</i>	<i>Total</i>
	<i>SGA-SsG</i>	<i>D-2-D-1</i>	<i>P-5-P-4</i>	<i>P-3-P-1</i>	<i>Servicio Móvil</i>	<i>Servicios generales</i>	<i>Servicio de Seguridad</i>			
Personal civil										
Oficina del Oficial Administrativo Jefe										
Puestos aprobados 2003/2004	—	1	4	11	50	15	5	86	139	— 225
Puestos propuestos 2004/2005	—	1	4	11	50	15	5	86	159	— 245
Diferencia neta	—	—	—	—	—	—	—	—	20	— 20

^a Incluye a oficiales y personal del cuadro de servicios generales de contratación nacional.

11. Se propone reclasificar el puesto del Jefe de Servicios Generales, que en la actualidad es de categoría P-4, a un puesto de Jefe de Servicios Técnicos de categoría P-5, al objeto de simplificar la estructura de gestión mediante la consolidación de cinco secciones bajo el mando del Jefe de Servicios Técnicos, que en la actualidad dirige el Oficial Administrativo Jefe, lo que permitiría a este último centrarse más en funciones estratégicas y de planificación, en lugar de en tareas operacionales.

12. También se propone regularizar 20 contratos individuales con un acuerdo de servicios especiales, que en el ejercicio financiero 2003-2004 figuran en la partida de gastos operacionales, y transformarlos en 20 puestos de contratación nacional (contratos de plazo fijo con arreglo a la serie 100) para el ejercicio financiero 2004-2005 en las esferas de ingeniería, comunicaciones, tecnología de la información, servicios generales, transporte, finanzas y personal. Una encuesta general realizada por el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz reveló que esos puestos desempeñan funciones básicas de manera continuada, por lo que los contratos individuales actuales no son apropiados.

II. Recursos necesarios

A. Necesidades generales

(En miles de dólares EE.UU. Ejercicio económico comprendido entre el 1° de julio de 2004 y el 30 de junio de 2005.)

Categoría	Gastos (2002/2003) (1)	Fondos asignados (2003/2004) (2)	Estimaciones de gastos (2004/2005) (3)	Diferencia	
				Monto (4)=(3)-(2) (4)	Porcentaje (5)=(4)/(2) (5)
Personal militar y de policía					
Observadores militares	3 317,1	3 455,1	3 378,7	(76,4)	(2,2)
Contingentes militares	27,9	27,9	64,3	36,4	130,3
Policía civil	—	—	488,0	488,0	—
Unidades de policía constituidas	—	—	—	—	—
Subtotal	3 345,0	3 483,0	3 931,0	448,0	12,9
Personal civil					
Personal de contratación internacional ^a	12 341,9	12 810,4	14 273,6	1 463,2	11,4
Personal de contratación nacional ^b	2 253,2	2 303,3	2 522,0	218,7	9,5
Voluntarios de las Naciones Unidas	—	—	—	—	—
Subtotal	14 595,1	15 113,7	16 795,6	1 681,9	11,1
Gastos operacionales					
Personal temporario general	115,2	84,2	109,0	24,8	29,5
Personal proporcionado por el gobierno	—	—	—	—	—
Observadores electorales civiles	—	—	—	—	—
Consultores	—	—	—	—	—
Viajes oficiales de funcionarios	677,6	603,7	690,5	86,8	14,4
Instalaciones e infraestructura	2 457,1	2 501,2	2 209,8	(291,4)	(11,6)
Transporte terrestre	1 252,9	1 189,0	2 619,0	1 430,0	120,3
Transporte aéreo	2 879,4	4 095,6	2 588,8	(1 506,8)	(36,8)
Transporte naval	—	—	—	—	—
Comunicaciones	1 475,3	1 473,5	1 673,9	200,4	13,6
Tecnología de la información	1 211,5	1 254,9	915,2	(339,7)	(27,1)
Equipo médico	168,9	134,0	39,3	(94,7)	(70,7)
Equipo especial	16,9	—	14,7	14,7	—
Suministros, servicios y equipo diversos	626,8	776,2	764,2	(12,0)	(1,5)
Proyectos de efecto inmediato	—	—	—	—	—
Subtotal	10 881,6	12 112,3	11 624,4	(487,9)	(4,0)
Recursos necesarios en cifras brutas	28 821,7	30 709,0	32 351,0	1 642,0	5,3
Ingresos por concepto de contribuciones del personal	1 920,3	1 960,2	2 193,9	233,7	11,9
Recursos necesarios en cifras netas	26 901,4	28 748,8	30 157,1	1 408,3	4,9
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	—	18,6	—	(18,6)	(100,0)
Total de recursos necesarios	28 821,7	30 727,6	32 351,0	1 623,4	5,3

^a Las sumas correspondientes a 2003/2004 y 2004/2005 incluyen una tasa de vacantes del 10%.

^b Las sumas correspondientes a 2003/2004 y 2004/2005 incluyen una tasa de vacantes del 5%.

B. Equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística

13. Los recursos necesarios para el período comprendido entre el 1° de julio de 2004 y el 30 de junio de 2005 se basan en las tasas de reembolso estándar para equipo pesado (con servicios de conservación) y autonomía logística por valor de 91.800 dólares desglosados como sigue:

<i>Categoría</i>	<i>Monto estimado (en miles de dólares EE.UU.)</i>
Equipo pesado	64,3
Autonomía logística	
Suministros generales varios	0,6
Servicios médicos	26,9
Subtotal	27,5
Total	91,8

III. Análisis de las diferencias¹

Referencia

En esta sección se describe el principal factor de cada diferencia de recursos según opciones estándar concretas incluidas en las cuatro categorías estándar que figuran a continuación:

- **Mandato:** Diferencias debido a cambios en la escala o ámbito del mandato, o cambios en los logros previstos dictados por el mandato
- **Factores externos:** Diferencias causadas por partes o situaciones externas no atribuibles a las Naciones Unidas
- **Parámetros de los gastos:** Diferencias causadas por reglamentos, normas y políticas de las Naciones Unidas
- **Medidas de administración:** Diferencias causadas por medidas de administración para conseguir los resultados previstos con más eficacia (por ejemplo, cambiando la prioridad o añadiendo determinados productos) o eficiencia (por ejemplo, adoptando medidas para reducir personal o insumos operacionales con el mismo nivel de productos), y/o cuestiones relacionadas con el desempeño (por ejemplo, infravaloración del costo o la cantidad de insumos necesarios para lograr un nivel determinado de productos, o retraso en la contratación de personal)

¹ En miles de dólares de los Estados Unidos.

	<i>Diferencia</i>	
Contingentes militares	36,4	130,3%

- **Medidas de administración: insumos adicionales y los mismos productos**

14. Dos ambulancias proporcionadas por el Gobierno de Alemania, que en el presupuesto de 2003-2004 se consideraron contribuciones voluntarias en especie, se reembolsarán como equipo de propiedad de los continentes con servicios de conservación, al haberse firmado un nuevo Memorando de Entendimiento.

	<i>Diferencia</i>	
Policía civil	488,0	%

- **Mandato: adición de un componente de policía civil a la Misión**

15. El Consejo de Seguridad, en su resolución 1494 (2003) de 30 de julio de 2003, hizo suya la recomendación del Secretario General de que se añadiera a la UNOMIG un componente de policía civil, por lo que se solicitan créditos para dietas, gastos de viaje de emplazamiento y rotación, subsidio para prendas de vestir e indemnizaciones por muerte o invalidez para 18 oficiales de policía civil, teniendo en cuenta un ajuste del factor vacantes del 10%.

	<i>Diferencia</i>	
Personal de contratación internacional	1 463,2	11,4%

- **Mandato: adición de un componente de policía civil y una oficina de derechos humanos a la Misión**

16. El aumento de las necesidades se debe a la creación de tres puestos de contratación internacional relacionados con el componente de policía civil de la Misión y un nuevo puesto de oficial de derechos humanos para la Oficina de Derechos Humanos en Abjasia, como se explica en los componentes 3 y 1, respectivamente.

	<i>Diferencia</i>	
Personal de contratación nacional	218,7	9,5%

- **Medidas de administración: insumos adicionales con los mismos productos**

17. El aumento de las necesidades se debe principalmente a la propuesta de regularizar 20 contratos individuales y transformarlos en 20 puestos de contratación nacional, como se explica en el componente 4.

	<i>Diferencia</i>	
Personal temporario general	24,8	29,5%

- **Medidas de administración: insumos adicionales con los mismos productos**

18. Se propone contratar a otros ocho guardias de seguridad con contratos de duración limitada para mejorar el control de la Misión sobre el grupo de guardias

proporcionado por una empresa de seguridad privada, lo que constituye el principal factor de aumento de las necesidades.

	<i>Diferencia</i>	
Viajes oficiales	86,8	14,4%

• **Medidas de administración: insumos y productos adicionales**

Logros previstos/productos

Logro previsto 1.1

Productos

- Presidencia de cuatro reuniones de alto nivel del Grupo de Amigos del Secretario General, con la participación de las partes en el conflicto, tres se celebrarán en Ginebra y una en Nueva York
- Consultas cada dos meses con el Grupo de Amigos como preparación y seguimiento de las actividades del proceso de paz dirigido por las Naciones Unidas, en particular las reuniones de alto nivel antes mencionadas del Grupo de Amigos, que se celebrarán en las capitales de los Estados miembros que forman el Grupo de Amigos, en Tbilisi y Nueva York

Justificación

El aumento de las necesidades se debe principalmente a las mayores necesidades de viajes para celebrar consultas políticas con los países integrantes del Grupo de Amigos (Alemania, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte), tras los resultados positivos de la reunión del Grupo de Amigos celebrada en febrero de 2003

	<i>Diferencia</i>	
Instalaciones e infraestructura	(291,4)	(11,6%)

• **Medidas de administración: reducción de los insumos y los productos**

19. La reducción de las necesidades se debe principalmente a la finalización de los principales proyectos de rehabilitación de oficinas en 2003-2004, con una reducción correspondiente de los servicios de alteraciones y renovación, equipo de alojamiento y equipo de oficina.

	<i>Diferencia</i>	
Transporte terrestre	1 430,0	120,3%

• **Medidas de administración: insumos y productos adicionales**

Logros previstos/productos

Logro previsto 4.1*Producto***Mejoramiento de los servicios**

- Sustitución de seis vehículos pesados blindados con problemas crónicos de mantenimiento por un tipo de vehículos más fiables

Justificación

Las necesidades adicionales se deben principalmente a la sustitución de seis vehículos pesados blindados con problemas crónicos de mantenimiento por un tipo de vehículos más fiables, lo que conduciría a una mayor disponibilidad de vehículos, el 98% en 2004-2005 en comparación con el 90% en 2002-2003, y de 16 vehículos de uso general obsoletos y dañados, en comparación con sólo dos automóviles de tamaño mediano y un camión en 2003-2004, siguiendo la pauta de sustitución de vehículos usados de la misión

	<i>Diferencia</i>	
Transporte aéreo	(1 506,8)	(36,8%)

- **Factores externos: la situación en materia de seguridad no permite el despliegue del tercer helicóptero ligero táctico**

20. Desde que en 2001 se derribó un helicóptero de la UNOMIG, el despliegue del tercer helicóptero ligero táctico se ha aplazado continuamente. Dado que la situación en materia de seguridad sigue siendo incierta, se ha eliminado del presupuesto el crédito correspondiente al tercer helicóptero.

	<i>Diferencia</i>	
Comunicaciones	200,4	13,6%

- **Medidas de administración: insumos adicionales con los mismos productos**

21. La diferencia se debe principalmente a una mayor necesidad de piezas de repuesto, ya que los envíos de componentes de equipo de comunicaciones recibidos de la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi en los dos pasados ejercicios financieros llegaron a la misión sin las piezas de repuesto necesarias.

	<i>Diferencia</i>	
Tecnología de la información	(339,7)	(27,1%)

- **Medidas de administración: reducción de los insumos con los mismos productos**

22. La diferencia se debe principalmente a la menor adquisición de equipo, tras haber examinado la misión sus necesidades en materia de tecnología de la información.

	<i>Diferencia</i>	
Servicio médico	(94,7)	(70,7%)

• **Medidas de administración: reducción de los insumos con los mismos productos**

23. Las menores necesidades se deben a la aplicación del nuevo Memorando de Entendimiento con el Gobierno de Alemania, por el que se proporcionarán suministros médicos a los observadores militares y los oficiales de policía civil, que ya no tendrá que adquirir la misión.

	<i>Diferencia</i>	
Equipo especial	14,7	%

• **Factores externos: la situación en materia de seguridad en el sector de Gali**

24. La diferencia se debe al alto riesgo de minas, en especial en el sector de Gali, que requiere la sustitución de detectores de minas y de metales a fin de mantener unas existencias adecuadas de detectores para fines de seguridad.

IV. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General

25. Las medidas que ha de adoptar la Asamblea General en relación con la financiación de la UNOMIG son:

a) Consignar la suma de 32.351.000 dólares para el mantenimiento de la Misión en el período de 12 meses comprendido entre el 1º de julio de 2004 y el 30 de junio de 2005;

b) Prorratear la suma en que figura el apartado a) a una tasa mensual de 2.695.917 dólares, si el Consejo de Seguridad decide prorrogar el mandato de la Misión.

V. Resumen de las medidas de seguimiento adoptadas para aplicar las peticiones y recomendaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y la Oficina de Servicios de Supervisión Interna

Petición o recomendación

Medidas adoptadas para aplicar la petición o recomendación

Cuestiones planteadas por la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (A/57/772/Add.1)

1. La Comisión Consultiva pide que en el futuro la Secretaría indique en la información complementaria que proporcione a la Comisión si el despliegue de un número menor de observadores militares obedece a la dificultad en

El despliegue actual de observadores militares es el previsto en el presupuesto, como resultado de las medidas oportunas adoptadas por la Sede, y se espera que permanezca estable.

*Petición o recomendación**Medidas adoptadas para aplicar la petición o recomendación*

obtenerlos o a otras razones; asimismo deberán comunicarse a la Comisión las medidas previstas para resolver el problema. (párr. 11)

2. La Comisión recomienda que se mantenga en examen el despliegue actual y la suficiencia de la dotación de personal a fin de garantizar el empleo óptimo de los recursos de personal autorizados. Si se descubrieran nuevas necesidades, el pedido correspondiente deberá estar plenamente justificado, teniendo en cuenta la ejecución del mandato, la utilización eficiente de las inversiones que efectúa la Organización en materia de tecnología y las posibilidades de redistribución del personal. Por consiguiente, en esta etapa, la Comisión no aprueba la creación de los dos puestos de personal de contratación local. (párr. 14)

3. Por lo que respecta al examen por la Misión de sus necesidades de viaje, la Comisión reitera su pedido y recomienda que no se aplique el aumento solicitado de los recursos por valor de 79.700 dólares en la partida de viajes. Además, la Comisión recomienda que al ejecutar el programa de viajes de la Misión se dé prioridad a los viajes relacionados con consultas políticas y a los que se hayan de realizar dentro de las zonas de la Misión. (párr. 17)

4. Respecto de las necesidades en concepto de tecnología de la información, la Comisión opina que hay posibilidades de lograr economías en esa esfera. (párr. 18)

5. La Comisión pide que se examine el programa de tecnología de la información de la Misión con miras a lograr economías mediante una configuración de máxima eficacia y eficiencia. (párr. 19)

La UNOMIG ha examinado su plantilla y en el presupuesto para 2004/2005 ha incorporado principalmente nuevos puestos relacionados con la ampliación del mandato y las actividades conexas de la misión, o relativos a la regularización de funciones básicas para las que recurría a contratistas externos.

La UNOMIG ha examinado sus necesidades de viaje con miras a lograr economías y ha instalado un servicio de teleconferencias para reducir la necesidad de viajes. Sin embargo, habida cuenta de la ubicación de la Misión, los viajes dentro y fuera de la zona de la misión consumen mucho tiempo y son costosos: los viajes vía Tbilisi siguen dependiendo de los vuelos de conexión de las Naciones Unidas entre Tbilisi y Sujumi, que sólo tienen conexiones los lunes, miércoles y viernes. Las tarifas aéreas vía Tbilisi en ocasiones cuestan el doble que a través de Trabzon (Turquía). Sin embargo, los viajes vía Trabzon y Estambul requieren al menos dos días más de viaje.

La UNOMIG ha examinado sus necesidades en concepto de tecnología de la información y tiene prevista una reducción del 33,3% de las compras de equipo de tecnología de la información en 2004/2005, en comparación con 2003/2004. Sin embargo, la mayoría de las necesidades se deben al aumento de la distribución de programas y sistemas de la Sede al terreno, que tiene un control limitado sobre ellos.

La UNOMIG ha determinado la existencia de posibles esferas para lograr economías en materia de tecnología de la información, como licencias, honorarios y alquiler de software, y

*Petición o recomendación**Medidas adoptadas para aplicar la petición o recomendación*

6. La Comisión pide que en los futuros documentos de presupuesto se expliquen cabalmente y se justifiquen en detalle las diferencias significativas que se registren en los recursos necesarios, tanto positivas como negativas. (párr. 20)

7. En cuanto al sistema Carlog, la Comisión aún no está convencida de la eficacia en función de los costos del sistema y por consiguiente pide que en el próximo presupuesto se proporcione información al respecto. (párr. 21)

8. La Comisión expresa su preocupación respecto de la demora en el proceso de nombramiento de un auxiliar de seguridad aérea. (párr. 2)

9. Por lo que respecta a la utilización de aviones por personal ajeno a la Misión y los reembolsos correspondientes, la Comisión pide que se proporcione esa información en el futuro. (párr. 23)

10. La Comisión observa que en el informe no hay datos acerca de las contribuciones del Gobierno de Georgia con arreglo al acuerdo sobre el estatuto de la misión. La Comisión pide que en los futuros presupuestos de la Misión se incluya esa información. (párr. 25)

adquisición de software y equipo, con una disminución general de las estimaciones presupuestadas para tecnología de la información del 27,1%, en comparación con el presupuesto de 2003/2004.

La UNOMIG cumplirá la petición.

La eficacia en función de los costos del sistema se debe a una mayor vida útil del parque de vehículos, ya que en el pasado se hacía un uso indebido de los vehículos al carecer del control adecuado que garantiza el sistema Carlog (registro del nombre del conductor, tiempo de inicio, distancia recorrida y velocidad); la mayor seguridad para los pasajeros y los vehículos por las limitaciones de velocidad fijadas por el sistema Carlog y los dispositivos antirrobo. Como consecuencia, la Misión ha previsto una reducción del 59,6% de las reparaciones y conservación y del 29,1% de las piezas de repuesto (excluyendo necesidades de seguridad excepcionales) en 2004/2005 en comparación con 2003/2004.

Ya se ha contratado al auxiliar de seguridad aérea.

La UNOMIG cumplirá la petición.

En la actualidad la UNOMIG no está recibiendo ninguna contribución del Gobierno de Georgia con arreglo al acuerdo sobre el estatuto de la misión. Sin embargo, se está negociando la exención de la UNOMIG de los cargos de navegación aérea y gastos conexos.

Anexo

Organigrama



